

Nimele Bolo !

**Botea la Bolanga
ba Bwambo ba Duala**

Nimele Bolo !

Botea la Bolanga ba Bwambo ba Duala



Éditions CLE

Yaoundé

1979

Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays.

No part of this book may be reproduced in any form, by print, photoprint, microfilm or any other means without written permission from the publisher.

© by Éditions CLE, Yaoundé (Cameroun)

ISBN 2-7235-0073-X

Byingedi

(busisabę di londe manęi)

Nin Kalati e bolan jita o besukulu o mimbu mi tombi. E leę bato jita o langa na tila bwambo ba duala.

Nin nde ne ngedi ni londe inęi na busisabę lao. Jita la bato ba mabaise mo ponda yeęe.

Bwambo ba duala bwe nde pula-pulà ońola matumba ma sawa meęe. Bisọ beęe di doli o bia langa na tila mo. Mbià te mu mawele leę bana bao o mboa, kana myambo masu mi titino leabę o besukulu o nin ponda.

(Nin Kalati e pongobę nde na :
Paul Helmlinger — misionar
Martin Itondo — mutatedi)

Busisabę na
Éditions CLE Yaoundé

Trompsburg 1920

Bygones

(Historical notes)

The Kalahari is a region of the South African Republic... It is bounded to the north by the Orange River... to the east by the Indian Ocean... to the south by the Cape Peninsula... and to the west by the Atlantic Ocean.

(The Kalahari is a region of the South African Republic... It is bounded to the north by the Orange River... to the east by the Indian Ocean... to the south by the Cape Peninsula... and to the west by the Atlantic Ocean.)

Idubwan.

1. i, u	9
2. n, m	10
3. o, o	11
4. a	12
5. e, e	13
6. Timbisele	14
7. t	15
8. d	16
9. l	17
10. b	18
11. k	19
12. Timbisele	20
13. p	21
14. j	22
15. y	23
16. w	24
17. s	25
18. n	26
19. n	27
20. Timbisele	28
21. g, ng	29
22. nj	30
23. nt, nd	31
24. mb, mp	32
25. bw, pw	33

26. mw, kw	34
27. my, by	35
28. ms, mt	36
29. mbw, ngw	37
30. nk, ns, nt	38
31. ns, ns	39
32. c	40
33. h f	41
34. r	42
35a. ā, ē, ē, ī, ō, ū	43
35b. à, è, ò, ù	44
36. á dikobon = apostrof	45
37. m'b, m'bw	46
38. v x	47
39. Byembilan ba betiledi	48
40. na mala o esukulu o jokwa	49
41. di malane belongisan o esukulu	50
42. mboti e makudumane nolo	51
43. moto te a ben ebolo	52
44. mada ma mawa nde o mōnda	53
45. bato be o eyidi buña te	54
46. madiba ma mongwane biso	55
47. munja mu kolo	56
48. nama ye o mundi jita	57
49. eyidi e londi na nama	58
50. lonon le o mikanjo ma myele	59
51. Litera indene	60
52. Mboa	69
53. Ndabo	70
54. Mwebe	71
55. Eboko	72
56. Mbus'a sua	73
57. Idiba	73

58. Moyo ma mboa	74
59. Mangea	75
60. Mundi	76
61. Janea	77
62. Maloko	78
63. Ebiamu	79
64. Don	80
65. Sapi	81
66. Ndabo a Loba	82
67. Tongo	83
68. Sue	84
69. Bolq	85
70. Pai	87
71. Mōnda	87
72. Makabo	89
73. Myele	90
74. Makwamba	91
75. Mbasi	92
76. Lende	93
77. Mbq na singi	94
78. Wuba n'elela	95
79. Wuba na ikwale	96
80. Mbodi	96
81. Ngoa	97
82. Naka	99
83. Wosi	100
84. Isokolo	101
85. Wombe	102
86. Sango a mulandako	103
87. Mom'a myano	104
88. Ngomba	104
89. Isedu	105
90. Kema	106

91. Njɔ	107
92. Nati	108
93. Njɔu e mada tɛ mɔnda ma munaŋɔngɔ, panga nde mɔ !	109
94. Nama-bwaba e suan esɔkesɔke dumbu	110
95. Miŋa na woki	111
96. Myɔdi na mbu	111
97. Kilɔki	112
98. Mawindi na mbua	113
99. Wei na mɔdi na ngengeti	113
100. Wea	114
101. Angameye oŋola wea !	115
102. Wanga	116
103. Eyei	117
104. Ekombo asu	118
105. Kalati Makɔŋɛ a tiledinɔ ŋango	119
106. Nango am	119
107. Bola masoma !	120
108. Moto na ŋama-bwaba	121
109. Ja la bwam le nde m'bwani mundene	122
110. Museŋ ma jokwa	123
111. Mot'a mboma a si masuba kɔkisabe	124
112. O si tɔkisane !	125
113. O si pula be nje o titinɔ !	125
114. Njɔ na moto	126
115. Mutued'a moto ŋa mbale	127
116. Musawedi ma lobango	128
117. Mũt'a mbale	129
118. Jalatane	130
119. Ebunga na belongi	130
120. O si takise ŋama !	131
121. Doi la mulema	132

1.



singl



sue

i i

u u

i i i

u u u

i i i

u u u

i i i u u i u i u i i

i i i u u i u i u i i

Wasa i na ombusa u o byala be mabupe :

miso itutu musinga dimuti pu-

di mwititi musidi mpuli su

dibudu musima mudiki tutu

91. Njọ	107
92. Nati	108
93. Njọu e mada te mōnda ma munañongo, panga nde mo !	109
94. Nama-bwaba e suan esokesoke dumbu	110
95. Miña na woki	111
96. Myodi na mbu	111
97. Kiloki	112
98. Mawindi na mbua	113
99. Wei na mōdi na ngengeti	113
100. Wea	114
101. Angameye oñola wea !	115
102. Wanga	116
103. Eyei	117
104. Ekombo asu	118
105. Kalati Makone a tiledino nango	119
106. Nango am	119
107. Bola masoma !	120
108. Moto na nama-bwaba	121
109. Ja la bwam le nde m'bwani mundene	122
110. Museñ ma jokwa	123
111. Mot'a mboma a si masuba kokisabe	124
112. O si tokisane !	125
113. O si pula be nje o titino !	125
114. Njọ na moto	126
115. Mutued'a moto na mbale	127
116. Musawedi ma lobango	128
117. Mūt'a mbale	129
118. Jalatane	130
119. Ebunga na belongi	130
120. O si takise nama !	131
121. Doi la mulema	132

1.



singi



sue

i i

u u

i i i

u u u

i i i

u u u

i i i u u i u i u i i

i i i u u i u i u i i

Wasa i na ombusa u o byala be mabupe :

miso itutu musinga dimuti pu-

di mwititi musidi mpuli su

dibudu musima mudiki tutu

2.



inon



moni

n *n*

m *m*

n n n

m m m

n n n

m m m

n m m n i n u m n u i

n m m n i n u m n u i

in im mi ni nu mu un um

in im mi ni nu mu un um

Wasa m na n ; ombusa i na u o byala be mabupe :

muna mundi wuma miso tuna

3.



lo



bolo

o *o*

o *o*

o o o

o o o

o o o

o o o

o o o o i o u o o i o o u o o o o i

o o o o i o u o o i o o u o o o o i

om on mo no ni mu in um om

im mo mo-ni — mo nun — nu mu-no nu

Wasa o na o ; ombusa n na m ; ombusa i na u o byala be mabupe :

mudongo songo sombo mukongo

mudongi malongo mulongo

4.



bana baba

a

a

a

a

a

a

a

a

a

a

a o i a u o a a o u a o i

a o i a u o a a o u a o i

an am na ma mu mi mo no

an am na ma mu mi mo no

nù mu-na a-nan nun — ma-ma a

mam mu-na — mu-ni-a mu —

a ma-no_o — mo-mo mu

5.



elela



eyenge

e

e

e

e

e

e

e

e

e

e

e

e

e

e

e

e

e e o e i e a e e u e e o e

e *e* o *e* i *e* a *e* *e* u *e* e o *e*

ne me en ne em en em me

ne *me* *en* *ne* *em* *en* *em* *me*

me-ne ma-o — na me-me-a — en nun

na nu-ne — ne-ni e-no — e-me-a

me-ne mo — e-mu-ne e me-ne-ne